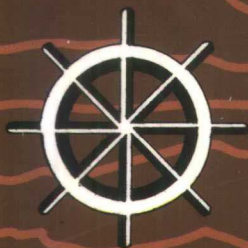


外语词汇速通系列



五千德语基本词汇速通

5000 Deutscher Grundwortschatz

王晓鹰

广州出版社

外语词汇速通系列

五千德语基本词汇速通

5 000 Deutscher Grundwortschatz

王晓鹰

Victor Wang

广 州 出 版 社

Verlag Guangzhou

(粤)新登字 16 号

特邀编辑 张 岚

责任编辑 杨 斌

封面设计 张 文

书名 五千德语基本词汇速通

作者 王晓鹰

出版 广州出版社

发行 广州出版社

广州市东风中路 503 号七楼

邮政编码:510045 联系电话:020-83381068

印刷 广东省公安司法管理干部学院印刷厂

规格 787×1092 毫米 32 开本 11.25 印张 325 千字

版次 1997 年 8 月第 1 版 1997 年 8 月第 1 次印刷

印次 1~6000 册

书号 ISBN 7-80592-687-5/H·20

定价 18.00 元

目次

轻舟将过万重山

——《外语词汇速通系列》总序 2

体例说明 6

§ 1 绪论 8

§ 2 经纬法 14

§ 2.1 经纬法原理 14

§ 2.2 字母象形法和字母汉字化 17

§ 2.3 用经纬法记忆词汇 20

§ 3 词根法 67

§ 3.1 词根表 67

§ 3.2 常用前缀和半前缀表 77

§ 3.3 常用后缀和半后缀表 83

§ 3.4 用词根法记忆词汇 90

§ 4 谐音法 297

§ 4.1 谐音法原理 297

§ 4.2 常用汉字表 299

§ 4.3 用谐音法记忆词汇 312

§ 5 特殊词汇的记忆 353

§ 5.1 音译词 353

§ 5.2 象声词 354

目次

轻舟将过万重山

——《外语词汇速通系列》总序 2

体例说明 6

§ 1 绪论 8

§ 2 经纬法 14

§ 2.1 经纬法原理 14

§ 2.2 字母象形法和字母汉字化 17

§ 2.3 用经纬法记忆词汇 20

§ 3 词根法 67

§ 3.1 词根表 67

§ 3.2 常用前缀和半前缀表 77

§ 3.3 常用后缀和半后缀表 83

§ 3.4 用词根法记忆词汇 90

§ 4 谐音法 297

§ 4.1 谐音法原理 297

§ 4.2 常用汉字表 299

§ 4.3 用谐音法记忆词汇 312

§ 5 特殊词汇的记忆 353

§ 5.1 音译词 353

§ 5.2 象声词 354

轻舟将过万重山

——《外语词汇速通系列》总序

《圣经》上说：很久以前，天下的人们使用的是同一种语言。他们商量好，要造一座通天的高塔，因为齐心协力，通天塔很快就要完工了。上帝害怕人类团结的力量，就打乱了人类的语言，使人类的语言彼此不通，无法自由交流，变得隔阂起来。（Bible/The Old Testament/Genesis XI）

以前，我觉得上帝这样做真是糟得很，使人类多了那么多翻译上的麻烦。后来，我体会到：英语的流畅柔和，日语的敬谦优雅，德语的严谨深沉，法语的浪漫绚丽，都不逊色于我们的汉语，其实语言是人类的财富，是人类的瑰宝，是上帝赐给人类的一种享受。

任何语言都是由语音、词汇和语法构成的。有限的语音、语法和无限的词汇构成了语言精确表达和交流的全部。其中词汇是最重要的因素，也是外语学习者共同的难关。有些朋友学外语（大多数人学英语）十几年，外语水平却提高不大，这些朋友中有很大部分是因为受阻在词汇关上。

考察他们记忆词汇的方法，大多采用的是零星的、片断的记忆方法。他们对接触的生词不分析，不比较；要么遇到生词强记，要么找一本词汇表硬背。这种被动的记忆方法不能在脑子里留下清晰、可追忆的印象，经过一段时间之后难

免在脑子里模糊、淡化、消失。

如果能突破词汇的难关,我相信绝大多数的外语学习者都能顺利地学好一门甚至多门外语。

在大学课程中,我受到生理学和心理学关于人类大脑思维和记忆原理的启发,还翻译了一些日本出版的记忆学方面的书籍和资料,从中认识到:外语词汇必须经过分析和分类,找到它们在结构上的内部规律,才能最深刻地被大脑所识记。

1989年,在老师的指导下,我开始用电脑分析外语词汇。

随着电脑硬件和数据库软件的不断升级和完善,我的研究工作越来越得心应手。从读大学到参加工作,一直到读研究生,不断的惊喜鼓舞伴我度过了八年的日夜苦熬,总算有一些心得,写了几本小书。这些书仅仅是为了抛砖引玉,希望能为广大读者提供外语词汇在经过电脑处理之后的结果。我相信,这几本书一定能够对读者记忆外语词汇有所帮助。

1996年8月,《外语词汇速通系列》的第一本——《一万通用英语单词速通》出版。

她在出版的第八个月,就已印刷五次。在1996年11月举行的第七届全国书市,她获得3000种粤版图书销售排行榜第六名。

看来,用电脑来分析外语单词和排序是一个好的尝试。我所想要做的就是**给予读者最大可能的实用性**。这就是《一万通用英语单词速通》成功的原因,也是《外语词汇速通系列》的共同风格。

三年后,我们就要跨入令人神往的 21 世纪。到那时候,对一部分人来说,学外语将不仅是要学好通用英语,还要学会专业英语,甚至有一些人会立志成为精通多门外语的人才。

可以预见,既快速又牢固地记住外语单词,将是很多人的期望。他们需要这样的书:提供一定数量且能满足需要的单词表,提供适用的速记方法,提供完美的电脑排序。

通用英语方面,我已出版《一万通用英语单词速通》(1996 年 8 月,广州出版社),并将出版《中学英语单词速通》(预计 1997 年 10 月出版)、《大学英语单词速通》(预计 1997 年 10 月出版)、《许国璋英语单词速通》(预计 1996 年 12 月出版)、《新概念英语单词速通》(预计 1996 年 12 月出版)等。

专业英语方面,我已出版《一万医学英语单词速通》(1996 年 11 月,广州出版社)、《一万电脑英语词汇速通》(1997 年 4 月,广州出版社)、《一万商务英语词汇速通》(1997 年 8 月,广州出版社)等。

其他外语方面,我已出版《五千德词基本词汇速通》(1997 年 8 月,广州出版社)、《五千法词基本词汇速通》(1997 年 8 月,广州出版社);并将出版《五千日词基本词汇速通》(预计 1997 年 9 月出版)等。

为了方便同时学习两种或两种以上外语的读者,我还将出版《汉英日德法词汇对照学习辞典》(预计 1997 年 12 月出版)。

限于水平,谬误在所难免,欢迎读者来信对我已出版的

书提出批评,对尚未出版的书提出建议。来信请寄给本书的责任编辑转我,谢谢!

借此机会,我诚挚地感谢美国 **John Stevens** 博士给予《外语词汇速通系列》的大额无偿资助;感谢广州出版社编辑迈之先生提供的大量书籍和电脑光碟;也感谢写信给我及支持和鼓励我的读者朋友们。

王晓鹰

1997 年 8 月

体 例 说 明

1. 本书根据日本白水社出版的《ドイツ基本语辞典》，从德语的大量词汇中精选了 5000 多个最基本、最常用的词汇。

2. 本书提供 3 种记忆方法：经纬法、词根法和谐音法。实践证明：利用这 3 种方法，任何难认难记的德语词汇都可以迎刃而解。

3. 因为德语发音很有规律，一般的读者都能在短时间内掌握，所以本书对德语词汇不再标注国际音标。另一方面也是为了让读者不要依赖音标来发音。

4. 在经纬法中列举了德语词汇中在结构上只有第一个字母差别的德语词汇，便于读者分辨和对比这些词汇。如：

Beste 最好的人 **m. ; f.**

Geste 姿势 **f.**

Weste 西装背心 **f.**

5. 在词根法中，本书使用圆点将词根词的前缀、词根和后缀分开，使读者对词根词的结构一目了然。如：

Auto·mat 自动装置 **m.**

auto·mat·isch 自动的 **adj.**

6. 在词根法中，本书将词根分类，使同义、近义和成组词根编排在一起，方便读者记忆词根。如：

mom 动；**mot** 动；**mat** 动；**reg** 动；**ruck** 动

7. 在谐音法中，为了方便读者根据德语词汇发音联想汉字，本书还给予按拼音查索的常用汉字表。

8. 本书单独列举了德语词汇中的象声词和音译词，如：

象声词: **donnern** 发雷鸣声,作轰隆声 **vi.**

音译词: **Walzer** 华尔兹舞 **m.**

9. 本书提供便于自测的版式安排:正文中的德语词汇和汉语词义分为两栏印刷,读者学习之后可以遮住汉语词义,根据德语词汇回忆汉语词义;或遮住德语词汇,根据汉语词义默写德语词汇。

§ 1 绪 论

§ 1.1 德语词汇的构成

简单地说,德语词汇包括单纯词、复合词和派生词。

1. 单纯词:即结构最简单的德语词汇。

Apfel, doch, Sack, Kamm, Junge

2. 派生词:由若干前缀、词根、根缀和后缀拼成的词汇,它的数量在德语词汇总量中占很大比重。少量的前缀、根缀、后缀和中量的词根组合成大量的派生词。

be·schein·igen, Liber·al·ism·us, über·geh·en

3. 复合词:由两个或两个以上的单纯词或派生词组成的词汇。

Muskel·kater, Rind·fleisch, Verkehr·sunfall

分析了德语词汇的构成,我们可以看出:记忆德语词汇的重点应该放在单纯词和词根上。

§ 1.2 德语词汇的数量

德语堪称是世界上词汇量最丰富的语言之一,其词汇量通常为 30 ~ 50 万,其中不完全包括众多的专业术语。由于现在不断迅速地涌现大量新科技用语,仅电工专业词就有 6 万个,医学 25 万个,而有机化学竟超过了 350 万个。因此,如果把所有专业词都算入,估计总数可达 500 万到 1000 万个。

通过对德语词汇使用频率的统计研究,我们可以画出“频率金字塔”,此塔的头 5000 个词在任何非专业性的文章中,占总用词数的 98.73%,剩下的则和该文的主题选择有

关。

对所有将德语作为外语学习的读者来说,这是一条相当重要的标准。换句话说,只要掌握了这个金字塔的头 5000 个词汇,我们就可以理解任何非专业性的文章的 98.73% 的内容。

本书所选的 5000 个德语基本词汇正是这个金字塔的顶部。

§ 1.3 记忆的规律

人类的记忆分为无意识记忆和有意识记忆两种。

在日常生活中,人们往往能自然而然地记住周围环境中的事物,事先并没有明确的目的,也没有经过努力,这种记忆方式就是无意识记忆。无意识记忆的必要条件是那个事物必须对你造成多次视觉、味觉、触觉或听觉的刺激。有的朋友为了逃避硬记德语词汇的艰苦,采用“避实就虚”的战术:不特意去背词汇,而是大量泛读,希望通过多次相遇自然而然地记住词汇。但它有两个明显缺点:一是可记忆的词汇范围少;二是耗费时间多,你每遇生词就去翻字典,可能要为一个生词翻十次字典,你的学习热情很快就被翻字典消磨掉了。所以,作者认为无意识记忆不是扩大词汇量的好方法。

有意识记忆就是事先有明确目的,经过一定努力记住事物的方式。用有意识来记忆事物,首先要确定记忆的目标,要有记住的意图。另外,确定要记多长时间跟记忆能否持久也有很大关系。如打电话临时查一个号码,打完电话后就会忘掉大半。可是,如果我们决心把某份资料永远记住,它就会在记忆中保持较长时间。作者主张用有意识记忆德语词汇,读者在学习本书时要有明确的目的:两个月内记完 5000 个词

汇,并将它永远保留在记忆中。

有意识记忆的过程分为两个阶段:机械识记和意义识记。人名、地名、年代、术语等常常要靠“死记硬背”,即机械识记,而更多的知识,则靠理解它的内容,分析彼此间的联系来识记。理解、分析得越透彻,记忆也越牢固,记住的东西越多。机械识记和意义识记是记忆的一个过程中的两个阶段。意义识记是高级阶段,机械识记是意义识记的基础。如果脑子里一点机械识记的东西也没有,理解也就无从谈起,所以这两个阶段应当很好地结合起来。

大多数朋友在记忆德语词汇时自觉采用了有意识记,可惜记忆的方式大多停留在机械识记阶段,结果是事倍功半。

本书旨在引导读者走出误区!

有意识记的线索是:机械识记→充分理解→大胆联想。

作者通过对大量心理学实验证据的分析,提出了“格子-种子假说”,以便说明有意识记的线索。

“格子-种子假说”包括四点内容:

1. 人脑是个有巨大容量的空间,这个空间被分成不可胜数的小格子。每个小格子可以容纳一个德语词汇(种子),不同的记忆小格可以贮存相同的德语词汇。同一个德语词汇所占据的记忆小格越多,它在大脑里的生存空间就越多,越容易被遗忘。

2. 机械识记→种子植入。当一个德语词汇通过视觉输入你的大脑在小格中定位时就意味着一颗记忆的种子落在你的大脑里生根发芽了,如果你不及时扶植,它就会在嫩芽时期被遗忘的狂风吹折。

3. 理解→大树长成。理解是催长素,它使种子迅速增殖,占据大量格子,形成一棵茂密的大树,这样,这个德语词汇

在你的脑子里就拥有了一定的位置。

4. 联想→森林形成。当多个词汇通过理解长成一棵棵大树时,联想将这些大树组合成一片森林,森林则不易被遗忘的沙漠所湮没。

§ 1.4 遗忘的规律

遗忘可以使人们丢弃无意义的琐事,减轻大脑的负担,还可以冲淡人们的痛苦,抚平内心深处的创伤。但遗忘也使人们失去了一些有意义的东西。要永远记住本书中的 5000 个词汇,就必须战胜遗忘。

遗忘到底是怎么回事?它有什么规律?

根据“格子-种子假说”,一个德语词汇,如果它没有能在脑子里占据一定数量的格子,就没有必要的生存空间,于是很快在脑海中消失,这就是遗忘。

避免遗忘主要靠复习。刚学的东西会迅速遗忘,所以及时复习对学习起关键作用。随着记忆巩固程度的提高,复习次数可以逐渐递减,间隔时间可以逐渐延长。

§ 1.5 学习和复习

本书与你学习的其它任何一本书不同。也许这是你第一次要把一本书从头至尾背诵下来。为了增加读者朋友们必胜的把握,作者提供一些学习和复习的诀窍。

1. 找一个安静的学习场所

不要让环境中分散你注意力的东西存在,尽量减少干扰因素,集中精力,全力以赴攻克当天的词汇大关。

2. 边看、边读、边写、边听

根据“格子-种子假说”，当一个德语词汇通过视觉传入你的大脑时，将占据你大脑中的一个记忆小格。如果你将这个信息通过朗读和手写输出来，通过耳朵和眼睛再做两次输入，将再占据两个记忆小格，这样经多次反复输入输出，一个词汇占据的记忆小格将越来越多，记忆得也越来越牢固。所以作者主张在学习本书的过程中始终以边看、边读、边写、边听的方式记忆每一个词汇。

3. 突出记忆的重点

每天学习新生词之前，先快速浏览一下当天要记忆的新词，用笔将你已经熟知的词画叉。以后学习和复习的时候，眼睛不要在这些词汇上停留。

4. 复习方式

复习是学习本书的一个重要环节。作者推荐的复习方法是双向自测：

(1) 遮住汉语词义，只看德语词汇，读出发音并默写汉语词义。

(2) 遮住德语词汇，只看汉语词义，默写德语词汇并发出读音。

双向自测要注意的一点是测试时要将当次测验的内容全部测完之后再对答案，即使遇到自己遗忘的词汇也不要自测过程中急于去看答案。在测试纸上划一条线，留出空位，这样可节省时间。双向自测之后，对记忆有误的词汇要作上记号，再重新识记，并集中抄在备忘录上(注明日期)，随身携带，一有空就拿出来复习。

经过几次双向自测之后，有些从来没有留下错误记号的词，说明你已经掌握，就不要再把它作为自测的对象，这样可节省时间，提高复习效率。

5. 学完本书之后

细心的读者会提出一个问题:在学习完本书的这 5000 个德语基本词汇之后,该如何巩固这些已学过的词汇?

(1) 复习本书

作者建议:在学完本书之后,复习时间最好再延续半年。其复习的安排是这样的:

第 1、2 月:每周一次

第 3、4 月:两周一次

第 5、6 月:每月一次

复习方式采用单向快速扫描法(眼睛看德语部分时,在脑子里迅速反应汉语意义),忘记的词汇重新识记并抄在备忘录上。

虽然复习的时间要延续六个月,但每次复习只要花一天的时间。

(2) 充分利用多媒体技术

有条件的读者,可以使用多媒体电脑来学习德语词汇,作者推荐以下几种在大陆和香港可以买到的电脑有声光碟:

VCI Talking Dictionary: English - German	(德国出版)
Learn German Vocabulary	(德国出版)
Longman German Dictionary	(美国出版)
German Pronunciation Tutor	(美国出版)
Word Ace	(美国出版)
EZ - Language	(英国出版)
ドイツ语词典	(日本出版)
ドイツ语字先修	(日本出版)